



INTERNATIONAL CYANIDE MANAGEMENT INSTITUTE

PLANTILLA DE INFORME RESUMIDO DE AUDITORÍA DE LA PRODUCCIÓN DE CIANURO PARA EL CÓDIGO INTERNACIONAL PARA EL MANEJO DEL CIANURO

JUNIO 2021

PRODUCTION OPERATIONS SUMMARY AUDIT REPORT TEMPLATE
for the International Cyanide Management Code

INTERNATIONAL CYANIDE MANAGEMENT INSTITUTE

1400 I Street, NW, Suite 550, Washington, DC 20005, USA

Tel +1.202.495.4020 | Fax +1.202.835.0155 | Email info@cyanidecode.org | Web CYANIDECODE.ORG

PLANTILLA DE INFORME RESUMIDO DE AUDITORÍA DE LA PRODUCCIÓN DE CIANURO

Contenido

Introducción	iii
Instrucciones	iii
Operación, Información General	1
Ubicación de la Operación Detalle y Descripción	1
Hallazgo del Auditor	2
Declaración de Cumplimiento	2
Información del Auditor.....	3
Declaración del Auditor	4
Principio 1 OPERACIONES	5
Práctica de Producción 1.1.....	5
Práctica de Producción 1.2.....	5
Práctica de Producción 1.3.....	5
Principio 2 SEGURIDAD DE LOS TRABAJADORES	6
Práctica de Producción 2.1.....	6
Práctica de Producción 2.2.....	6
Principio 3 MONITOREO.....	6
Práctica de Producción 3.1.....	6
Principio 4 CAPACITACIÓN	7
Práctica de Producción 4.1.....	7
Práctica de Producción 4.2.....	7
Principio 5 RESPUESTA A EMERGENCIAS	8
Práctica de Producción 5.1.....	8
Práctica de Producción 5.2.....	8
Práctica de Producción 5.3.....	8
Práctica de Producción 5.4.....	9
Práctica de Producción 5.5.....	9
Práctica de Producción 5.6.....	9



PLANTILLA DE INFORME RESUMIDO DE AUDITORÍA DE LA PRODUCCIÓN DE CIANURO

El Código Internacional para el Manejo del Cianuro (en adelante "el Código" o "el Código del Cianuro"), este documento y otros documentos o fuentes de información a los que se hace referencia en www.cyanidecode.org se considera que son confiables y se prepararon de buena fe a partir de la información disponible para los redactores. Sin embargo, no se garantiza la exactitud o integridad de ninguno de estos u otros documentos o fuentes de información. No se ofrece ninguna garantía en relación con la aplicación del Código, los documentos adicionales disponibles o los materiales referenciados para prevenir peligros, accidentes, incidentes o lesiones a los empleados y/o miembros del público en cualquier sitio específico donde se traten minerales mediante el proceso de cianuración para extraer oro o plata. El cumplimiento de este Código no pretende ni sustituye, contraviene o altera de otro modo los requisitos de ningún estatuto, ley, reglamento, ordenanza u otros requisitos específicos del gobierno nacional, estatal o local en relación con los asuntos incluidos en el presente documento. El cumplimiento de este Código es totalmente voluntario y no pretende ni establece, ni reconoce ninguna obligación o derecho legalmente exigible por parte de sus signatarios, simpatizantes o cualquier otra parte.



PLANTILLA DE INFORME RESUMIDO DE AUDITORÍA DE LA PRODUCCIÓN DE CIANURO

Introducción

Este documento proporciona el marco para la información que un auditor debe incluir en el Informe Resumido de Auditoría preparado para una Auditoría de Certificación del Código del Cianuro llevada a cabo para una instalación de producción de cianuro y sirve como plantilla general para presentar la información requerida.

El Instituto Internacional para el Manejo del Cianuro ("ICMI" o "el Instituto") revisa el Informe Resumido de Auditoría para asegurarse de que representa con exactitud los resultados del Informe Detallado de Hallazgos de Auditoría e incluye información suficiente para demostrar la base de cada hallazgo. Una vez que el ICMI determina que toda la documentación requerida para la Auditoría de Certificación del Código del Cianuro está completa, publica el Informe Resumido de Auditoría en el sitio web del Código del Cianuro.

Instrucciones

- 1) La base de la conclusión y/o la declaración de deficiencias para cada Norma de Práctica debe resumirse en el Informe Resumido de Auditoría. El Informe Resumido de Auditoría está destinado a proporcionar un resumen de la información incluida en el Informe Detallado de Hallazgos de Auditoría preparado para la auditoría de certificación; y por lo tanto, debe incluir sólo la información que se presenta en el Informe Detallado de Hallazgos de Auditoría.
- 2) El nombre de la operación minera, la firma del Auditor Principal y la fecha de presentación del informe final deben figurar en la parte inferior de cada página del Informe Resumido de Auditoría.
- 3) Una operación que se encuentre en cumplimiento sustancial debe presentar un Plan de Acción Correctiva con el Informe Resumido de Auditoría.
- 4) El Informe Resumido de Auditoría, el Informe Detallado de Hallazgos de Auditoría, y cualquier Plan de Acción Correctiva necesario con todas las firmas requeridas deben ser enviados en formato electrónico al ICMI dentro de los 90 días siguientes a la finalización de la parte de inspección del sitio de la auditoría. También deberá presentarse una copia electrónica de una carta del propietario o representante autorizado de la operación auditada en la que se autorice al ICMI a publicar el Informe Resumido de Auditoría y el Plan de Acción Correctiva (si fuera necesario) en el sitio web del Código del Cianuro, junto con una copia electrónica y una copia impresa del Formulario de Credenciales del Auditor requisitado. La firma del Auditor Principal en el Formulario de Credenciales del Auditor debe ser certificada por un notario o equivalente. Los documentos electrónicos deben enviarse al Instituto por correo electrónico a:

audits@cyanidecode.org

La copia impresa del Formulario de Credenciales del Auditor notariada debe enviarse a:



PLANTILLA DE INFORME RESUMIDO DE AUDITORÍA DE LA PRODUCCIÓN DE CIANURO

International Cyanide Management Institute
1400 I Street, NW, Suite 550
Washington, DC 20005, USA

- 5) El Informe Resumido de Auditoría debe incluir una descripción de la operación, identificando las instalaciones incluidas en el alcance de la auditoría y cualquier instalación nueva o que haya sufrido cambios sustanciales desde la auditoría anterior (en el caso de una auditoría de recertificación), e indicando los componentes operativos clave, como la(s) forma(s) de cianuro producida(s), el empaque y almacenamiento, y otras características operativas específicas del sitio que proporcionen contexto al lector antes de los hallazgos de la auditoría. La descripción de la operación debe incluir información suficiente para describir el alcance y la complejidad de la operación de producción de cianuro que se está auditando.



PLANTILLA DE INFORME RESUMIDO DE AUDITORÍA DE LA PRODUCCIÓN DE CIANURO

Operación, Información General

Nombre de la Operación: _____

Nombre del Propietario de la Operación: _____

Nombre del Operador de la Operación: _____

Nombre del Gerente Responsable: _____

Dirección: _____

Estado / Provincia: _____

País: _____

Teléfono: _____

Fax: _____

Email: _____

Ubicación de la Operación Detalle y Descripción

Haga una descripción de la operación minera (ver punto 5 de las instrucciones anteriores).

Nombre de la Operación

Firma del Auditor Principal

Fecha

PLANTILLA DE INFORME RESUMIDO DE AUDITORÍA DE LA PRODUCCIÓN DE CIANURO

Hallazgo del Auditor

Esta operación está

- en cumplimiento total
- en cumplimiento sustancial *(vea a continuación)
- en incumplimiento

con el Código Internacional para el Manejo del Cianuro.

- * El Plan de Acción Correctiva para hacer que una operación que se encuentre en cumplimiento sustancial pase a ser de cumplimiento total debe adjuntarse a este Informe Resumido de Auditoría. La operación debe cumplir con la normativa en el plazo de un año a partir de la fecha en que el ICMI publique el Informe Resumido de Auditoría de la operación en el sitio web del Código del Cianuro.

Declaración de Cumplimiento

El Informe Resumido de Auditoría para una auditoría de recertificación debe incluir una declaración adicional que no se requiere en el Informe Resumido de Auditoría para una auditoría de certificación inicial. En el caso de una operación que se encuentre en pleno cumplimiento del Código, el informe debe indicar si la operación tuvo algún problema de cumplimiento o incidentes significativos con el cianuro desde su certificación anterior e identificar en qué parte del informe se puede encontrar dicha información. En el caso de una mina que se encuentre en situación de cumplimiento sustancial o incumplimiento, el informe debe identificar la(s) Norma(s) de Práctica en la(s) que se basó el hallazgo.

Una de las dos declaraciones siguientes debe incluirse directamente después del resultado de cumplimiento general para una operación que se encuentre en pleno cumplimiento durante una auditoría de recertificación:

“Esta operación no ha tenido ningún problema de cumplimiento ni incidentes significativos con el cianuro durante el ciclo anterior de auditoría de tres años.”

o

“Esta operación ha tenido problemas de cumplimiento o incidentes significativos con el cianuro durante el ciclo de auditoría de los tres años anteriores, que se analizan en este informe bajo la(s) siguiente(s) Norma(s) de Práctica:”

Nombre de la Operación

Firma del Auditor Principal

Fecha

PLANTILLA DE INFORME RESUMIDO DE AUDITORÍA DE LA PRODUCCIÓN DE CIANURO

La siguiente declaración debe incluirse directamente después de la conclusión de cumplimiento general para una operación que se encuentre en cumplimiento sustancial durante una auditoría de recertificación:

“Esta operación se consideró que cumplía sustancialmente con el Código del Cianuro sobre la base de los resultados de la auditoría discutidos en este informe bajo la(s) siguiente(s) Norma(s) de Práctica:”

La siguiente declaración debe incluirse directamente a continuación de la conclusión de cumplimiento general para una operación que se encuentre en incumplimiento durante una auditoría de recertificación:

“Esta operación se consideró que no cumplía con el Código del Cianuro sobre la base de los resultados de la auditoría comentados en este informe bajo la(s) siguiente(s) Norma(s) de Práctica:”

Información del Auditor

Compañía de Auditoría: _____

Auditor Principal: _____

Email del Auditor Principal: _____

Nombres y Firmas de los demás Auditores:

Auditor 1: _____
Nombre (Letra de imprenta) Firma

Auditor 2: _____
Nombre (Letra de imprenta) Firma

Auditor 3: _____

Nombre de la Operación Firma del Auditor Principal Fecha

PLANTILLA DE INFORME RESUMIDO DE AUDITORÍA DE LA PRODUCCIÓN DE CIANURO

Nombre (Letra de imprenta)

Firma

Fechas de Auditoría: _____

Declaración del Auditor

Declaro que cumplo con los criterios de conocimiento, experiencia y conflicto de intereses para un Auditor Principal de la Auditoría de Certificación del Código del Cianuro, según lo establecido por el Instituto Internacional para el Manejo del Cianuro y que todos los miembros del equipo de auditoría cumplen con los criterios aplicables establecidos por el Instituto Internacional para el Manejo del Cianuro para los Auditores del Código.

Declaro que el presente informe resumido de auditoría describe con exactitud los resultados de la auditoría de certificación. Asimismo, declaro que la auditoría de certificación se realizó de manera profesional, de acuerdo con el Protocolo de Verificación de Operaciones Mineras del Código Internacional para el Manejo del Cianuro y utilizando las prácticas estándar y aceptadas para las auditorías de salud, seguridad y medio ambiente.

Nombre de la Instalación

Firma del Auditor Principal

Fecha

Nombre de la Operación

Firma del Auditor Principal

Fecha

PLANTILLA DE INFORME RESUMIDO DE AUDITORÍA DE LA PRODUCCIÓN DE CIANURO

Principio 1 | OPERACIONES

Diseñar, construir y operar las instalaciones de producción de cianuro para evitar la liberación de cianuro.

Práctica de Producción 1.1

Diseñar y construir instalaciones de producción de cianuro de acuerdo con prácticas de ingeniería sólidas y aceptadas y procedimientos de control y aseguramiento de calidad.

Esta operación está en cumplimiento total con en cumplimiento sustancial con en incumplimiento con Práctica de Producción 1.1

Resuma los fundamentos de estas conclusiones/deficiencias identificadas:

Práctica de Producción 1.2

Desarrollar y aplicar planes y procedimientos para operar las instalaciones de producción de cianuro de manera que se eviten las emisiones accidentales.

Esta operación está en cumplimiento total con en cumplimiento sustancial con en incumplimiento con Práctica de Producción 1.2

Resuma los fundamentos de estas conclusiones/deficiencias identificadas:

Práctica de Producción 1.3

Inspeccionar las instalaciones de producción de cianuro para garantizar su integridad y evitar derrames accidentales.

Esta operación está en cumplimiento total con en cumplimiento sustancial con en incumplimiento con Práctica de Producción 1.3

Resuma los fundamentos de estas conclusiones/deficiencias identificadas:

Nombre de la Operación

Firma del Auditor Principal

Fecha

PLANTILLA DE INFORME RESUMIDO DE AUDITORÍA DE LA PRODUCCIÓN DE CIANURO

Principio 2 | SEGURIDAD DE LOS TRABAJADORES

Proteger la salud y la seguridad de los trabajadores de la exposición al cianuro.

Práctica de Producción 2.1

Desarrollar y aplicar procedimientos para proteger al personal de las instalaciones de la exposición al cianuro.

Esta operación está en cumplimiento total con en cumplimiento sustancial con en incumplimiento con Práctica de Producción 2.1

Resume los fundamentos de estas conclusiones/deficiencias identificadas:

Práctica de Producción 2.2

Desarrollar y aplicar planes y procedimientos para una respuesta rápida y eficaz a la exposición al cianuro.

Esta operación está en cumplimiento total con en cumplimiento sustancial con en incumplimiento con Práctica de Producción 2.2

Resume los fundamentos de estas conclusiones/deficiencias identificadas:

Principio 3 | MONITOREO

Asegurarse de que los controles del proceso protegen el medio ambiente.

Práctica de Producción 3.1

Llevar a cabo un seguimiento medioambiental para confirmar que las emisiones de cianuro, planificadas o no, no provocan impactos adversos.

Esta operación está en cumplimiento total con en cumplimiento sustancial con en incumplimiento con Práctica de Producción 3.1

Nombre de la Operación

Firma del Auditor Principal

Fecha

PLANTILLA DE INFORME RESUMIDO DE AUDITORÍA DE LA PRODUCCIÓN DE CIANURO

Resume los fundamentos de estas conclusiones/deficiencias identificadas:

Principio 4 | CAPACITACIÓN

Capacitar a los trabajadores y al personal de respuesta a emergencias para manejar el cianuro de manera segura y con protección del medio ambiente.

Práctica de Producción 4.1

Capacitar a los empleados para que operen la instalación de manera que se minimice el potencial de exposición y liberación de cianuro.

Esta operación está en cumplimiento total con en cumplimiento sustancial con en incumplimiento con Práctica de Producción 4.1

Resume los fundamentos de estas conclusiones/deficiencias identificadas:

Práctica de Producción 4.2

Capacitar a los empleados para responder a las exposiciones y liberaciones de cianuro.

Esta operación está en cumplimiento total con en cumplimiento sustancial con en incumplimiento con Práctica de Producción 4.2

Resume los fundamentos de estas conclusiones/deficiencias identificadas:

Nombre de la Operación

Firma del Auditor Principal

Fecha

PLANTILLA DE INFORME RESUMIDO DE AUDITORÍA DE LA PRODUCCIÓN DE CIANURO

Principio 5 | RESPUESTA A EMERGENCIAS

Proteger a las comunidades y al medio ambiente mediante el desarrollo de estrategias y capacidades de respuesta a emergencias.

Práctica de Producción 5.1

Preparar planes detallados de respuesta a emergencias para posibles fugas de cianuro.

Esta operación está en cumplimiento total con en cumplimiento sustancial con en incumplimiento con Práctica de Producción 5.1

Resume los fundamentos de estas conclusiones/deficiencias identificadas:

Práctica de Producción 5.2

Implicar al personal del lugar y a las partes interesadas en el proceso de planificación.

Esta operación está en cumplimiento total con en cumplimiento sustancial con en incumplimiento con Práctica de Producción 5.2

Resume los fundamentos de estas conclusiones/deficiencias identificadas:

Práctica de Producción 5.3

Designar al personal adecuado y comprometer los equipos y recursos necesarios para la respuesta a emergencias.

Esta operación está en cumplimiento total con en cumplimiento sustancial con en incumplimiento con Práctica de Producción 5.3

Resume los fundamentos de estas conclusiones/deficiencias identificadas:

Nombre de la Operación

Firma del Auditor Principal

Fecha

PLANTILLA DE INFORME RESUMIDO DE AUDITORÍA DE LA PRODUCCIÓN DE CIANURO

Práctica de Producción 5.4

Desarrollar procedimientos para la notificación e información de emergencias internas y externas.

Esta operación está en cumplimiento total con en cumplimiento sustancial con en incumplimiento con Práctica de Producción 5.4

Resume los fundamentos de estas conclusiones/deficiencias identificadas:

Práctica de Producción 5.5

Incorporar medidas de remediación y elementos de monitoreo en los planes de respuesta y tener en cuenta los peligros adicionales del uso de productos químicos para el tratamiento del cianuro.

Esta operación está en cumplimiento total con en cumplimiento sustancial con en incumplimiento con Práctica de Producción 5.5

Resume los fundamentos de estas conclusiones/deficiencias identificadas:

Práctica de Producción 5.6

Evaluar periódicamente los procedimientos y capacidades de respuesta y actualizarlos según sea necesario.

Esta operación está en cumplimiento total con en cumplimiento sustancial con en incumplimiento con Práctica de Producción 5.6

Resume los fundamentos de estas conclusiones/deficiencias identificadas:

Nombre de la Operación

Firma del Auditor Principal

Fecha